

如何申請免費校餐與優惠校餐

請閱讀以下說明，助您填寫免費校餐與優惠校餐申請表。每戶家庭只需提交一份申請表，即便您的子女在【填入學區】的多所學校就讀。

SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT

申請表須完整填寫，以便我們確定您的子女（們）是否符合獲得免費或優惠校餐的資格。請依次遵循以下說明！這些說明的每項步驟均與申請表的流程一致。如果您在任何時候不確定下一步該做什麼，請聯絡【在此填入學校/學區聯絡方式；首選電話和電子郵件】。

SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT-TRACY BOGUCKI 610-705-6209; tbogu@spring-ford.net

請用鋼筆填寫申請表（非鉛筆），並儘量工整書寫。

步驟1：列出所有孩童、幼兒以及包含12年級在內及以下的學生

請告知我們您家中有多少名嬰幼兒、未上學的孩童以及小學生/初中生/高中生。他們不一定與您存在親屬關係，也可算作您的家庭成員。

我應該在此處列舉誰？填寫此節時，請列出您家庭中符合以下條件的所有成員：

- 18歲或以下且由家庭收入支持的孩童；
- 在法院或州/地方機構的正式寄養安排下交由您照顧，或者無家可歸、移民或離家出走的18歲或以下孩童；
- 就讀【此處填寫學校/學校系統】的學生（不分年齡）。SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT.

A) 列出每位孩童的姓名。工整填寫每位孩童的姓名。在申請表中，請分別以單獨的一行羅列每位孩童的資訊。工整填寫姓名時，每個方框請填寫一個字母。如空間不足，請停止填寫。如果孩童總數超出申請表中的行數，請另附紙張（如果以電子方式填寫，則附上第二份申請表），其中包含超出數量的孩童的所有必需資訊。這同樣適用於步驟3中的成人。「MI」指中間名的縮寫。在方框中工整填寫每位孩童中間名的首字母。

B) 此孩童是否為學生？如果「是」，請在右側的「年級」欄中填入該學生的年級。

C) 您是否有Foster Child？如若所列的任何孩童為「Foster Child」，請勾選孩童姓名旁邊的「Foster Child」方框。如若您僅為Foster Child申請，請在完成步驟1後跳至步驟4。

與您同住的Foster Child也算作您的家庭成員，應在申請表列出。如果您同時為Foster Child和非Foster Child申請，請跳至步驟3。注意：領養孩童不視作Foster Child。Foster Child是指受州監護並與獲得州許可的成年人一起安置的未成年孩童，該名成年人代替其父母或監護人照顧此孩童。

D) 是否有孩童無家可歸、移民或離家出走？如果您認為本節中所列孩童符合此描述，請勾選其姓名旁邊的「無家可歸、移民、離家出走」方框，並完成申請的所有步驟。「無家可歸、移民、離家出走」的身分必須經由相應的計劃人員確認。如果學區無法確認學生的「無家可歸、移民、離家出走」身分，則學區將聯絡您完成收入申請表。您可以在此時填寫收入資訊，避免學區後期聯絡您。

步驟2：目前是否有任何家庭成員參與：營養補充援助計劃 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)、貧困家庭臨時援助計劃 (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)或印第安人保留區食品分配計劃 (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDIPIR)？

如若您家中任何成員（包括您）目前參加了以下某項或多項援助計劃，則您的子女有資格獲得免費校餐：

- 營養補充援助計劃 (SNAP) 或 [Insert State SNAP here].
- 貧困家庭臨時援助計劃 (TANF) 或 [Insert State TANF here].
- 印第安人保留區食品分配計劃 (FDPIR)。

A) 如若家中無成員參加上述任何計劃：

- 請在**步驟2**中勾選「無」並跳至**步驟3**。

B) 如若家中有成員參加上述任何計劃：

- 請寫出SNAP、TANF或FDPIR的個案編號。僅需填寫一個個案編號。如若您參加了某項計劃但不清楚您的個案編號，請聯絡：
[Insert State/local agency contacts here].
- 前往**步驟4**。

步驟3：列出所有家庭成員和各成員的收入

如何申報我的收入？

- 使用申請表背面標題為「**收入來源**」和「**孩童收入示例**」的列表來確定您的家庭是否有收入需要申報。
- 僅填寫總收入中的所有金額。以美元整數填寫所有收入。不包含美分。
 - 總收入指扣除稅款和其他費用**前**的收入。
 - 許多人認為收入是指他們「實際獲得」的數額，而不是總的「全部」數額。確保您在此申請表中申報的收入不包含稅款、保險費或從工資中扣除的任何其他金額。
- 在無收入可申報的任何欄位中填寫「0」。任何留空或空白的收入欄位也將被計作零。如果您填入「0」或留下空白欄位，則表示您確認（保證）沒有收入可以申報。如果當地工作人員懷疑您的家庭收入報告有誤，屆時將對您的申請進行調查。
- 在每個欄位右側的複選框勾選每種收入的獲得頻率。

3.A. 申報成年人的收入

我應該在此處列舉誰？

- 請在此節中填入與您同住並共享收入和支出的所有已成年家庭成員，即使他們與您並非親屬關係或沒有自己的收入。
- **請勿填入：**
 - 與您同住，但沒有得到您的家庭收入的支持，且沒為您的家庭貢獻收入的成員。
 - **步驟1**中所列出的嬰兒、孩童和學生。

步驟3：列出所有家庭成員和每位成員的收入

1) 列出成年家庭成員的姓名。

在「成年家庭成員姓名（名字和姓氏）」的方框中工整填寫每位家庭成員的姓名。包括大學生，除非他們獨立申報（所有大學生均視作成年人）請勿填寫您在步驟1中列出的任何家庭成員。

2) 列出工作收入。

在申請表的「工作收入」欄位中寫出所有工作收入，這通常指從工作中獲得的款項。如果您是個體經營者或農場主，則需申報淨收入。淨收入指扣除稅款和其他費用後的收入。

- **如果我有份工作該如何填寫？**分別列出各項工作，即在新的一行中填入您的姓名和每項工作的收入。如有必要，請另附紙張。
- **如果我是個體戶該如何填寫？**以淨額形式列出您的商業收入。該淨額指從您的總收入（收益）中減去企業的總運營費用的所得金額。總收入或收益是指銷售供應的任何產品或服務所賺取的所有收入。

如果**步驟1**中所列的孩童有收入，請按照**步驟3**中**B**部分的說明來填寫。

3) 列出來自公共援助/子女撫養費/贍養費的收入。

在申請表的「公共援助/子女撫養費/贍養費」欄位中列出所有適用的收入。請勿申報表格中未列出的任何公共援助福利的現金值。如果收入來自子女撫養費或贍養費，則僅報告法院規定的付款金額。屬於非正式但常態性的款項應在下一部分中申報為「其他」收入。

4) 列出來自養老金/退休金/所有其他來源的收入。

在申請表的「養老金/退休金/所有其他收入」欄位中列出所有適用的收入。

- **如果我從該類別的多個來源獲得收入該如何填寫？**分別列出各種來源，即在新的一行中填入您的姓名和每項來源的收入。如有必要，請另附紙張。

5) 列出家庭總人數。

在「家庭成員總數（孩童和成人）」欄位中填入家庭成員總數。該人數必須與**步驟1**和**步驟3**中列出的家庭成員總數相同。如若您有任何家庭成員未在申請表中列出，請返回補充。請務必列出所有家庭成員，因為您的家庭人數會影響您獲得免費和優惠餐食的資格。

6) 請填寫您社會安全號碼的最後四位數。

成年家庭成員必須在空白處填入其社會安全號碼的最後四位數。即使沒有社會安全號碼，您也有資格申請福利。如果無成年家庭成員有社會安全號碼，請將此空格留白並勾選右側「如果無社會安全號碼，請勾選」的方框。

3.B 列出孩童賺取的收入

列出孩童賺取或收到的所有收入。

在「孩童收入」的方框中列出**步驟1**所列的家庭中**所有**孩童的總收入。如果您與其他家庭成員一起申請，則僅計算**Foster Child**的收入。

- **什麼是孩童收入？**孩童收入指從您的家庭以外直接支付給您的子女的款項。許多家庭無任何孩童收入。

步驟4：聯絡資訊和成人簽名。

所有申請表必須由成年家庭成員簽署。簽署申請表即代表該家庭成員承諾所有資訊均已完整如實報告。在填寫此節之前，請確保您已閱讀申請表背面的聲明。

A) 填寫您的聯絡資訊。如果當前的郵寄地址可用，請填寫在對應欄位中。沒有永久性地址也無妨。與他人共享的電話號碼、電子郵件地址或兩者共享均可，只要能幫助我們需要時快速聯絡到您。

B) 工整地簽名並填寫今日日期。
簽署申請表的成年人請在「成人簽名」方框中工整地簽名。

C) 將填妥的申請表郵寄至：
Insert
School/District
address here

選填

披露孩童的種族和民族身分（選填）。我們需要您在申請表的背面提供有關您子女的種族和民族的資訊。此欄位可選擇性填入，這不會影響孩童獲得優惠校餐的資格。要求提供此類資訊僅出於確定州是否遵守聯邦民權法的目的，您的答覆不會影響對您的申請所作出的決定，並且會受到《隱私法》的保護。提供此資訊有利於我們確保以非歧視的方式管理此計劃。

請將申請表直接交回您子女的學校。請勿將填妥的申請表或有關申請表的問題以郵寄、傳真或電子郵件的方式發送至美國農業部 (U.S. Department of Agriculture, USDA) 民權助理秘書長辦公室 (Office of the Assistant Secretary for Civil Rights)，否則您子女獲得免費或優惠餐食的資格將被延遲。

一个家庭填写一份申请。请使用钢笔(不要使用铅笔)。

地址: 857 S LEWIS RD, ROYERSFORD - tbogu@spring-ford.net

列出家庭内“所有”孩童。请别忘了列出幼儿、就读其他学校的孩童、没上学的孩童，以及未申请福利的孩童。包含家庭中与您没有血缘关系的孩童。

Foster Child 移民 逃家 无家可归

[illegible][illegible]

勾选所有适用的选项

□ □ □ □

□ □ □ □

□ □ □ □

☐
☐
☐
☐

如果您勾选其中任何一个方框，请参照申请指南的第1步:C部分和D部分。

个案号码(非电子给付转账 [Electronic Benefits Transfer, EBT] 号码):

请在此空间仅写下一组个案号码。

列出所有第1步没有列出的成人家庭成员(包括您自己),包括没有收入的人员。针对每个列出的家庭成员,如果有收入请就每一个来源,申报总收入(扣除税务前)仅限以美金整数申报(不包含美分)。如果他们没有任何收入来源,请写下“0”。如果您输入“0”或留下空白字段,则表示您确认(保证)没有收入可以申报。

收到的频率为何？

每周	每2周	每2个月	每个月	每年
----	-----	------	-----	----

\$	
\$	
\$	
\$	
\$	

○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○

收到的频率为何?

每周	每2周	每2个月	每个月
----	-----	------	-----

\$	
\$	
\$	
\$	
\$	

收到的频率为何？

每周	每2周	每2个月	每个月
----	-----	------	-----

\$	
\$	
\$	
\$	
\$	

如果没有社会安全号码, 请勾选 ☐

11

--	--	--	--

☐

有时家中的孩童会赚取或获得收入。
包含所有第1步此处列出取得的“总收入”(扣除税务前)。

\$

附录八

收到的频率为何？

每周	每2周	每2个月	每个月	每年
☐	☐	☐	☐	☐

请参阅申请表背面的收入来源清单。

“我确认(保证)这份申请表上的所有信息皆是真实的,且所有收入皆已申报。我知晓此信息与取得联邦资金相关,且学校可能会验证(确认)该信息。我知悉如果蓄意提交错误信息,我的孩童可能会失去餐食福利,且依据州政府和联邦法律我可能会遭到起诉。”

本日日期

电子邮件(选填)

将填妥的表格返回给孩童的学校。

收入来源和范例

针对收入的其他信息, 请参照本申请表附件的指示。

收入来源			孩童收入范例
工作收入	公共补助/赡养费/子女抚养费	抚恤金/退休金/所有其他收入来源	
固定薪资、时薪、现金奖金、小费、佣金 自雇员工的净收入 (农场或商务) 如果您是美国军队成员: 基础薪资和现金奖金 (不包含战斗津贴、家庭补助生活津贴 (Family Subsistence Supplemental Allowance, FSSA) 或私有住宅津贴) 基地外住宅、食物和衣物的津贴	失业补助 工人抚恤金 社会安全生活补助金 (SSI) 州或地方政府的现金补助 赡养费款项 子女抚养费款项 退伍军人福利 罢工福利	社会安全/残障 (包含铁路退休和黑肺福利) 私人抚恤或残障福利 信托或地产收入 年金 投资收入 所得利息 租金收入 家庭外的常态性现金款项	孩童拥有常态性全职或兼职的工作并有固定薪资或时薪 眼盲或残障且领有社会安全福利的孩童 病患残障、退休或过世时, 其孩童会收到社会安全福利 朋友或亲戚常态性给予孩童金钱花费 孩童从私人抚恤金、年金或信托常态性获得的收入

选填

孩童的族裔和种族身份。此信息为机密, 且得根据、隐私法第1974条进行保护。

我们有义务询问关于您孩童种族和族裔的信息。该信息非常重要, 且有助于我们为社群提供完整的服务。这部分可选择性填入, 这不会影响孩童减免餐费的资格。

族裔 (择一): ☐ 西班牙裔或拉丁裔 (具有古巴、墨西哥、波多黎各、南美或中美洲, 或其他西班牙文化或血统的人, 无论其种族) ☐ 非西班牙裔或拉丁裔

种族 (择一或以上): ☐ 美国印地安人或阿拉斯加原住民 ☐ 亚洲人 ☐ 黑人或非裔美籍 ☐ 夏威夷原住民或其他太平洋岛民 ☐ 白人

将填妥的表格返回给孩童的学校。请勿将填妥的表格邮寄或透过电子邮件寄给美国农业部民权助理秘书长办公室。

请勿填写

仅供学校使用

Annual Income Conversion: Weekly × 52, Every 2 Weeks × 26, Twice a Month × 24, Monthly × 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income

How often?

Weekly

Every 2 Weeks

2x Month

Monthly

Annual

☐

☐

☐

☐

☐

Household size

Categorical Eligibility

☐

Eligibility

Free

Reduced

Denied

☐

☐

☐

Determining Official's Signature

Date

Confirming Official's Signature

Date

Verifying Official's Signature

Date

信息使用声明

应**Richard B. Russell**国家学校午餐法案要求, 我们会使用此申请表的信息来判断谁符合**餐费减免的资格**。我们仅会核准完整的表格。我们可能会与教育、健康、营养相关的计划分享您的资格信息以协助他们提供您的家庭其计划福利。督察和执法人员也可能利用您的信息确保有符合该计划的规定。

请确实提供签署本申请表之成人家庭成员的社会安全码后四位。如果该成人没有社会安全码, 请为不用列出社会安全号码的**Foster Child**“勾选没有社会安全号码”。领取营养补充援助 (SNAP) 或贫困家庭临时援助 (TANF) 或印第安人保留区食品配给 (FDPIR) 的家庭不用列出社会安全号码。有些孩童不用申请就符合免费餐食的资格。请联系您的学校替**Foster Child**、无家可归、移民或逃家的孩童取得免费餐食。

下列联系信息仅供提歧视申诉使用

按照联邦民权法以及美国农业部 (USDA) 民权法规与政策规定, 本机构禁止出现基于种族、肤色、国籍、性别 (包括性别认同和性取向)、残疾情况、年龄的歧视现象或因之前的民权活动而进行报复。

计划信息可以英语以外的语言提供。存在残疾情况且需要其它交流方式以获得计划信息 (比如盲文、大字体、录音带、美国手语 (American Sign Language)) 的人应联系负责实施计划的州或当地机构或USDA的TARGET中心, 号码为 (202) 720-2600 (语音及TTY), 或拨打(800) 877-8339, 通过联邦中继服务 (Federal Relay Service) 与USDA联系。

如需提交计划歧视投诉, 投诉人应填写AD-3027表——USDA计划歧视投诉表, 该表可在以下网站找到:
<https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-simplified-chinese.pdf>。您也可从USDA办公室或拨打(866) 632-9992获得该表或写信给USDA。信函必须包含投诉人姓名、住址、电话号码及歧视行为的书面细节以告知民权助理部长 (ASCR) 所称民权违法行为的性质及发生日期。完成的AD-3027表或信函必须通过以下方式提交给USDA:

*邮寄:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

传真:

(202) 690-7442; 或(833) 256-1665; 或

电子邮件:

program.intake@usda.gov

***此住址仅接受歧视申诉, 不接受申请表。**

将填妥的表格返回给孩童的学校。

本机构提供平等机会。